



**SAM ACKO AT NEᑦL'UK (OSBORNE RIVER)
ORIGIN OF THE PLACE NAME**

© Doig River First Nation, 2005.

DESCRIPTION OF CONTENTS: Sam Acko tells about the origin of the Dane-zaa place name Neᑦl'uk for this area around the Osborne River.

CATALOG NO.: DZVMCDVCAM-7-06-05-1&2of2.

RECORDED BY: Youth Documentation Team: Brittany and Charmayne Brinkworth, Robin and Starr Acko, Mark Apsassin. VMC Mentors: Kate Hennessy, Peter Biella, Pat Moore, Amber Ridington, Robin Ridington, Jillian Ridington.

ENGLISH TRANSCRIPT: Amber Ridington and Kate Hennessy, 2006

DANE-ZAA TRANSCRIPT* BY: Dr. Patrick Moore; Julia Colleen Miller, Billy Attachie, and Madeline Oker, July 2006.

* Funding for Dane-zaa transcriptions and translations provided by a grant from the Volkswagen Foundation entitled: "Beaver Knowledge Systems: Documentation of a Canadian First Nation Language from a Place Name Perspective."

KEY: 00:00 indicates time in minutes and seconds; [] Indicates translator's note.

00:00

So this is where, uh, old Chief Sucona used to, used to winter and then, uh, trapping. He used to spend a lot of time up here. He called this place Neᑦl'uk. Which means, uh; End Flat. The flat goes all the way up here and then it end not too far from here. The flat ends. That's why, that's what he call it, "Flat End," Neᑦl'uk.

00:28

So uh, just little ways down from here, about one kilometer, there is one little creek we just crossed up here, uh. They call it, Lhuuge Natlwáą [fish many] which means, uh, "Fish Creek." They call it Fish Creek because years ago a lot of fish in that creek. That's why they call it Fish Creek.